

POLITIKA POUŽÍVANIA JAZYKOV V SPOLOČNOM PODNIKU SESAR 3

Účelom tejto politiky je poskytnúť cieľovému publiku relevantné informácie o používaní jazykov v spoločnom podniku SESAR 3¹.

Znenie tejto politiky je k dispozícii vo všetkých 24 úradných jazykoch Európskej únie².

Touto politikou sa zabezpečuje primeraná vyváženosť medzi rešpektovaním osôb hovoriacich mnohými jazykmi EÚ v súlade s platnými právnymi predpismi, povinnosťami, ktoré boli uložené inštitúciám a ich orgánom, a praktickými aspektmi, ako sú náklady na preklad.

Akýkoľvek obsah a dokumenty vytvorené spoločným podnikom SESAR 3 a v spojitosti s jeho činnosťami sú vypracované v angličtine, keďže v oblasti letectva a výskumu manažmentu letovej prevádzky je všeobecne uznávaná a používa sa ako hlavný pracovný jazyk.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti sú dokumenty a iné oznámenia spoločného podniku SESAR 3 vrátane, okrem iného, dokumentov a obsahu uverejneného na webovom sídle spoločného podniku, v sociálnych médiách (YouTube, LinkedIn a Twitter) a oznámení z podujatí vypracované v angličtine.

Spoločný podnik SESAR 3 môže na požiadanie poskytnúť preklad obsahu a dokumentov do jedného z 24 úradných jazykov. Pripomínáme však, že proces prekladu si vyžaduje určitý čas, a preto sa môže stať, že odpoveď na takéto žiadosti bude poskytnutá neskôr ako sa pôvodne predpokladalo.

¹ V súlade so zmluvami Európskej únie a jej fungovaním, Chartou základných práv Európskej únie a nariadením Rady č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve², majú európske inštitúcie, agentúry a orgány:

- komunikovať s občanmi EÚ v ich vlastnom jazyku,
- chrániť bohatú jazykovú rozmanitosť Európy a
- podporovať učenie sa jazykov v Európe.

² Angličtina, bulharčina, čeština, dánčina, estónčina, fínčina, francúzština, gréčtina, holandčina, chorvátčina, írčina, litovčina, lotyščina, maďarčina, maltčina, nemčina, poľština, portugálčina, rumunčina, slovenčina, slovinčina, španielčina, švédčina a taliančina.